

## Mahtavia tarjouksia ravintoloissa! • Magnifika erbjudanden i restaurangerna!

**Tervetuloa!** Lasi kuohuviiniä **2 EUR**  
Atlantis Palacessa klo 20.30-21.00.

**Juhlisteria!** Vodka-snapsi **2,50 EUR/kpl**  
Buffet-ravintolassa.

**Piditkö Buffetin viineistä?**

Osta 3 pulloa etuhintaan **14,90 EUR**  
suoraan Buffet-ravintolasta!

**Pubissa:** olut ja kyytipojaksi

Fernet Branca (4 cl) yht. **6 EUR!**

**Kaikissa laivan ravintoloissa, baareissa ja kahvilassa:** kampanjakonjakin (4 cl) oston yhteydessä kahvi ilmaiseksi!

**Välkommen!** Ett glas mousserande vin **21 SEK**  
i Atlantis Palace kl. 20.30-21.00.

**Extra knorr på måltiden!** Vodka-snaps **26,30 SEK/st**  
i Buffet-restaurangen.

**Gillade du vinerna i Buffet?**

Köp 3 flaskor till förmånspriset **156,50 SEK**  
direkt från Buffet-restaurangen!

**I puben:** öl och som snaps

Fernet Branca (4 cl) **63 SEK**

**I fartygets samtliga restauranger, barer och caféer:** gratis kaffe vid köp av kampanj-konjak (4 cl)!



Tupakointi on sallittua sisätiloissa vain erikseen merkityissä paikoissa kansien hissiauloissa sekä baareissa, tupakoiville tarkoitetuissa pöydissä.

Ruokaravintolat ovat kaikki savuttomia.

Rökning är tillåtet inomhus i de vänstra (i fartygets färdriktning) hissaulorna (ej på däck 7) samt i barerna vid för rökare avsedda bord. Alla matrestauranger är rökfria.

**HELSINKI/HELSINGFORS**

Laiva lähtee klo 17.00, käy Maarianhaminassa klo 04.15 (03.15) ja saapuu Tukholmaan 09.30

**STOCKHOLM/TUKHOLMA**

Fartyget avgår kl. 17.00, besöker Mariehamn kl. 22.45 (23.45) och anländer till Helsingfors kl. 9.55

### Vapaa-aikaan | Fritid

Kansi/ Däck	Info, puh./tel. 6700
7	<b>Info</b> , puh./tel. 6700
12	<b>Sauna Sunflower Oasis</b>
5	<b>Bellamare Sauna &amp; Wellbeing</b> , puh./tel. 6976
12	<b>Kampaaja / Frisör</b> , puh./tel. 6234

Paikallista aikaa
Hki-M:hamn-Sto 24 h 08.00 - 10.00 & 14.00 - 22.00 09.00 - 11.00 & 15.00 - 23.00 08.00 - 10.00 & 14.00 - 22.00

Lokal tid
Sto-M:hamn-H:fors 24 h 08.00 - 10.00 & 14.00 - 22.00 09.00 - 11.00 & 15.00 - 23.00 08.00 - 10.00 & 14.00 - 22.00

### Ravintolat | Restauranger

6	<b>Bistro Maxime</b> Pöytävaraukset / Bordbeställningar Erikoisaamiainen / Specialfrukost Päivällinen / Middag	15.30 → 07.00 - 09.30 17.30-22.00	15.30 → 07.30 - 10.00 17.30-22.00
6	<b>Buffet Serenade</b> Pöytävaraukset / Bordbeställningar Meriaamiainen / Sjöfrukost Päivällinen / Middag	15.30 → 07.00-9.30 1) 17.00 2) 20.00	15.30 → 07.30-10.00 1) 17.00 2) 20.00
6	<b>Conference Center</b>	09.00-21.00	
7	<b>Bon Vivant</b> Pöytävaraukset / Bordbeställningar Commodore Aamiainen / Frukost	18.00 - 22.00 16.00 → 07.00 - 09.30	18.00 - 22.00 16.00 → 08.00 - 10.00
7	<b>Happy Lobster</b> Kala- ja äyriäisravintola / Fisk- och skaldjursrestaurang	17.00 - 22.00 ilman pöytävarausta/utan bordreservation	17.00 - 22.00
7	<b>El Capitán</b> Pihviravintola / Biffrestaurang	17.00 - 22.30 ilman pöytävarausta/utan bordreservation	17.00 - 22.30
7	<b>Mundo</b> YÖRUOKAA / NATTMAT	07.00 - 04.00 23.00 →	07.00 - 03.00 23.00 →

### Baarit | Barer

7/8	<b>Atlantis Palace</b>	20.00-03.00	20.00-02.00
8	<b>Front Bar</b>	17.00 →	17.00 →
7	<b>Just Bar</b>	19.00 →	19.00 →
7	<b>Old Port Pub</b>	15.00 - 01.00	15.00 - 24.00
7	<b>Bon Vivant Wine Bar</b>	16.00 →	16.00 →
13	<b>Club Bali</b>	20.00-04.00	20.00-03.00
12	<b>Deck Bar</b> (säävarauksella/med väderförbehåll)	15.30 →	15.30 →

### Silja Shops

6	<b>Tax Free Market</b>	17.00-23.00 & 08.00-09.30	17.00-23.00 & 08.30-09.55
7	<b>Perfumes &amp; Cosmetics</b>	17.00-23.00 & 08.00-09.30	17.00-23.00 & 08.30-09.55
7	<b>Trend Shop</b>	17.00-23.00 & 08.00-09.30	16.00-23.00 & 08.30-09.55
7	<b>Fashion</b>	17.00-23.00 & 08.00-09.30	16.00-23.00 & 08.30-09.55
7	<b>Gifts &amp; Toys</b>	08.00-23.00	08.30-23.00

Muista ottaa mukaan Boarding Card Tax Free myymälään! Kom i håg att ta med ditt Boarding Card till Tax Free butiken! Pidätämme oikeuden muutoksiin. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

## Risteilyohjelma • Kryssningsprogram

Silja Serenade 01.09.2009-31.10.2009



photo: franceguide

**Bali**  
kansi/däck 13

- Hel-Sto 20-04
- Sto-Hel 20-03
- Karaoke 21.00 →
- Disco 23.30 →

**Atlantis Palace, kansi/däck 7/8**

20.30 Grand Opening  
Hel-Sto "Audition de la Cabaret"  
Sto-Hel "Le Cabaret de Monsieur Herrell"  
21.00 → Kansainvälistä tanssimusiikkia  
21.00 → Internationell dansmusik

**Kansainvälinen Show!  
Internationell Show!**  
24.00 Hel-Sto "Paris Mon Amour by  
Edilson Show Paris"  
23.00 Sto-Hel "C'est si bon by Edilson  
Paris"

Paikallista aikaa/Lokal tid

**Bellamare**  
kansi/däck 5

- Sauna
- Hieroja ja kauneushoitola
- Massör och Skönhetsallong

**Sunflower Oasis**  
kansi/däck 12

- Saunoja, porealtaita, lasten vesiliikumäki, saunabaari
- Bastu, bubbelpooler, rutschbana, bar

**OLD PORT PUB** kansi/däck 7

- Trubaduuri/Trubadur
- Hel-Sto 21.00-01.00/ Sto-Hel 20.00-24.00
- Erikoisolutia/Specialöl

**Silja Land, kansi/däck 7**  
Lasten ohjelman saatte Silja Landista.  
Barnprogrammet får ni i Silja Land.

**Orient**  
CAFÉ

**PlayStation**  
-LOUNGE  
kansi/däck 13  
• 15.30-23.00

**PAF Casino**  
kansi/däck 7

- Ruletti, Black Jack ja peliautomaatteja
- Roulette, Black Jack samt spelautomater



## Huippuetuja myymälöissä • Toppenerbjudanden i butikerna

### BUY 3 PAY FOR 2



**Toblerone Gold / Toblerone White / Toblerone Dark / Toblerone Fruit & Nut** 400g

**10,40 EUR** **109,20 SEK**  
Norm. 15,60 EUR Norm. 163,80 SEK

### WINE OFFER



**Wine with special price + free winebag**  
3 x Murviedro Reserva, DO Valencia 75 cl  
+  
3 x Kiwi Cuvée Sauvignon Blanc 75 cl

**37,90 EUR** **398,00 SEK**  
Norm. 47,40 EUR Norm. 498,00 SEK

Tarjous voimassa niin kauan kuin tavaraa riittää.  
Erbjudandet är i kraft så länge tills varan är slutsåld.

### BUY 3 PAY FOR 2



### VOITA! • VINN!

Tule tutustumaan L'Oréalin tuotteisiin laivan Pafymeriaan. Samalla voit osallistua arvontaan, jonka pääpalkintona on Pariisin-matka kahdelle!

Kom och bekanta dig med L'Oréal's produkter i fartygets Parfymeri. Samtidigt kan du delta i utlottningen av en resa till Paris för två personer!



## Baarimestarimme maistattaa erilaisia tuotteita Tax Free -myymälässämme 17.30-19 Provmakning av olika produkter med vår barmästare i Tax Free-butiken 17.30-19



# Risteilyohjelma

# Kryssningsprogram

# Osta laivan City Infosta • Köp i fartygets City Info



**Kiertojelu Tukholmassa suomenkielisen oppaan johdolla** Lähtö terminaalilta päivittäin klo 10. Kierroksen aikana näet kaikki kaupunginosat ja tunnetuimmat nähtävyydet. Kiertojelu päättyy n. klo 11.30 Kuninkaanelinnan mäelle/satamaan.

**Sightseeing i Helsingfors 1,5 tim** Sightseeingtur är ett smidigt sätt att utforska staden och dess historia med svensk-engelsktalande live guide.

**Kiertojelu + tutustuminen Suurkirkkoon**, jossa järjestetään kuninkaalliset vihkimiset. Opastettu kierros (ma-la) päättyy Kuninkaanelinnan mäelle n. klo 12.15.



**SL:n liput yleisiin kulkuneuvoihin** Tukholman alueella. Myymme kerta- ja sarjalippuja sekä käyttäjäkohtaista 24h korttia.

**Se mer av Helsingfors och spara pengar!** Lär känna Helsingfors enkelt och bekvämt med det förmånliga Helsingforskortet. Köp ditt eget Helsingforskort ombord i City Info, 24-, 48- eller 72-timmarskort!

**City Transfer** Kuljetus laivalta keskustaan ja takaisin. Ota aikataulu Infosta. Kysy myös perhelippua, jonka saat vain laivalta.

**Åk förmånligt med kollektivtrafiken i Helsingfors!** Helsingfors Turistkort 24 h gäller för buss, spårvagn samt båttransfer till Sveaborg. Eller varför inte ta en rundtur i Helsingfors med spårvagn 3T eller 3B.

**Tukholma-kortti (Stockholmskortet)** Tukholma-korttiin sisältyy ilmainen sisäänkäynti 75 museoon ja tärkeimpiin nähtävyyksiin sekä rajoittamaton matkustusoikeus paikallisliikenteessä (SL). Myymme 1, 2 ja 3 päivän lippuja.

**Tropicario** Tropicario är Nordens modernaste tropiska djurhus som främst fokuserar på att visa ormar och ödlor.

**Sisäänkäyntilippu Junibackeniin** Astrid Lindgrenin satumaailma. Osta liput erikoishintaan jo laivalta ja saat vielä 10% alennuksen Junibackenin kahvilassa ja myymälässä!



**Sisäänkäyntilippu Aquaria-vesimuseoon** Sademetsän tunnelmaa, mangrovepuita ja trooppisia mereneläviä.

**Sisäänkäyntilippu Skansenille** Ulkoilmamuseo ja eläintarha.

**Sisäänkäyntilippu Vasa-museoon** Vasa-laiva on ainutlaatuinen taidearre ja yksi maailman huomattavimmista turistinähtävyyksistä. Osta lippu erikoishintaan laivalta.



**Sisäänkäyntilippu Waldemarsuddeen** Alunperin maalariprinssi Eugenin ihastuttava koti, joka on yksi Ruotsin suosituimmista taidemuseoista.

**Kysy myös Strömmen kansainvälisiä vesibussi- ja bussijeluita!**

**Museér och pågående utställningar, kom till City Info för tips.**

Hki-M:hamina-Sto Suomen aikaa 15.30 →	Pöytävarauksia Bistro Maxime ja Buffet Serenade ravintoloihin voi tehdä hovimestareilta ko. ravintoloissa Pöytävarauksia Bon Vivant -ravintolaan hovimestarilta. Silja Land - lasten oma leikkihuone auki. <b>17.00</b> 17.20 18.00 → <b>18.30</b>
19.00-23.00 <b>19.30</b>	Sisääntulon yhteydessä otetut valokuvat myynnissä, Promenade <b>Cirque Fantastique esittää, Promenade, kansi 7</b> <b>Hel-Sto La Rue Joyeuse.</b> <b>Sto-Hel On tourne un film dans la Rue Joyeuse</b> <b>Grand Opening - Ilta käynnistyy showesityksillä, Atlantis Palace, kansi 7/8</b> <b>Hel-Sto - L' Audition du Cabaret</b> <b>Sto-Hel - Le Cabaret de Monsieur Herrel</b>
<b>20.30</b>	Karaoke, Club Bali. Sinustako illan tähti? Trubaduuri vauhdissa, Old Port Pub Laivan orkesteri tanssittaa, Atlantis Palace, kansi 7/8 Disco DJ:n tahdittamana, Club Bali <b>Edilson Show Paris esittää:</b> <b>Hel-Sto - Paris Mon Amour</b> <b>Sto-Hel - C'est si bon</b> <b>Laiva käy Maarianhaminassa</b> Maihinnousu laivan peräosasta kannelta 5
21.00 → 21.00-01.00 21.00 23.30 → <b>24.00</b>	
<b>04.15</b>	<b>Laiva käy Maarianhaminassa</b>
Ruotsin aikaa <b>09.30</b>	<b>Laiva saapuu</b>

Sto-M:hamina-Hki Ruotsin aikaa 15.30 →	16.00 → 08.00-22.00 <b>17.00</b> 17.20 18.00 → <b>18.30</b>
19.00-22.00 <b>19.30</b>	
<b>20.30</b>	21.00 → 20.00-24.00 21.00 23.30 → <b>23.00</b>
<b>22.45</b>	
Suomen aikaa <b>09.55</b>	

H:fors-M:hamn-Sto Finsk tid 15.30 →	Bordbeställningar till Bistro Maxime och Buffet Serenade kan göras hos hovmästarna i respektive restaurang Bordreserveringar till restaurang Bon Vivant -hos hovmästaren. Silja Land - barnens eget favoritställe är öppet <b>Fartyget avgår</b> Fransk cirkusparad på Promenaden, däck 7 PAF Casinot öppet, däck 7 <b>Edilson Show Paris, Promenade, däck 7</b> <b>Sto-Hel - Falling In Love</b> <b>Hel-Sto - Milord</b> Fotografierna tagna vid ombordstigningen finns till salu, Promenade <b>Cirque Fantastique esittää, Promenade, kansi 7</b> <b>Hel-Sto La Rue Joyeuse.</b> <b>Sto-Hel On tourne un film dans la Rue Joyeuse</b> <b>Grand Opening i Atlantis Palace. Här öppnas kvällen med showerna, Atlantis Palace, däck 7/8</b> <b>Sto-Hel - Le Cabaret de Monsieur Herrel</b> <b>Hel-Sto - L' Audition du Cabaret,</b> Karaoke, Club Bali. Blir du kvällens stjärna? Trubaduren i farten, Old Port Pub Husbandet spelar upp till dans, Atlantis Palace, däck 7/8 Häll-i-gång med vår DJ i Club Bali <b>Edilson Show Paris uppträder:</b> <b>Hel-Sto - Paris Mon Amour</b> <b>Sto-Hel - C'est si bon</b> <b>Fartyget besöker Mariehamn</b> Landstigning sker via aktern på däck 5
19.00-23.00 <b>19.30</b>	
<b>20.30</b>	21.00 → 21.00-01.00 21.00 23.30 → <b>24.00</b>
<b>04.15</b>	
Svensk tid <b>09.30</b>	<b>Fartyget anländer</b>

19.00-22.00  
**19.30**

21.00 →  
20.00-24.00  
21.00  
23.30 →  
**23.00**

**22.45**

Finsk tid  
**09.55**

Besök på Kommandobryggan i Helsingfors och Stockholm kl. 15.30 lokal tid.  
• förhandsanmälan till Informationen före kl. 13.00 lokal tid. Däck 7  
• max 20 personer.  
• ej för barn under 6 år

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.



## Esiintyjät | Artister

**ORKESTERIT | ORKESTRAR**  
Atlantis Palace, kansi / däck 7/8  
1.9.-2.9. Joyride Band  
3.9.-5.9. Back to the Sixties  
6.9.-26.9. Mister O  
27.9.-2.10. The Club  
3.10.-12.10. Joyride Band  
13.10.-26.10. Parallax  
27.10.-1.11. Higher Ground  
2.11.-21.11. Deja Vu



**DISCJOCKEYS**  
Club Bali, kansi / däck 13  
Menosta vastaavat / Häll-i-gång med vår DJ Timi/DJ Jani

**PROMENADE**  
16.00-21.00 Artistiesiintymisiä pitkin iltaa!  
Artist uppträdanden under kvällen!

**ATLANTIS PALACE**  
**MIDNIGHT SHOW**  
Hel-Sto Klo/kl. 24.00 "Paris Mon Amour by Edilson Show Paris"  
Sto-Hel Kl./klo 23.00 "C'est si bon by Edilson Paris"

Paikallisia aikoja / Lokala tider

*Sysslomat / Höstlov*

**Nuorten ja vähän vanhempienkin suosikki-Idoli Antti Tuisku palaa syksyllä esiintymislavoille ja tuo uuden show'nsa yksinoikeudella Silja Linelle! Syyslomien aikaan yhdeksän kertaa esitettävä show on räätälöity ainoastaan Antin lokakuun keikoille Silja Serenadella. Tätä et voi kokea missään muualla!**

**Antti Tuisku Show Silja Serenadella:**  
9.10., 11.10., 13.10., 15.10., 17.10., 19.10., 21.10., 23.10. ja 25.10.

Uusimmat PS3-pelit löydät Playstation Loungesta kannelta 13. Tervetuloa! De nyaste PS3-spelen hittar du i Playstation Loungen på däck 13



Lippuja elokuvanäytöksiin Silja Dream Theatre (kansi 13) myy Info kannella 7  
Biljetter till bioföreställningarna i Silja Dream Theatre (däck 13) säljs i Info på däck 7

## SILJA DREAM THEATRE

**m/s Silja Serenade**  
Byggd/Rakennettu: 1990 Masa Yards, Åbo Turku.  
Längd/Pituus: 203 m  
Bredd / Leveys: 31,5 m  
Djupgående/Syväys: 7,1 m  
Fart/Nopeus: 23 knop/solmua  
Bärighet/Kantavuus: 58 400 BRT (RT=2,85 m3)  
Maskineffekt/Koneteho: 32.000 kW/44.000 hv  
Passagerare/Matkustajia: 2 852  
Hytter/Hyttejä: 986  
Bäddplatser/Vuodepaikkoja: 3 001  
Bildäck/Autokansi: noin 450 h-autoa tai n. 60 bussia, ca. 450 p-bilar eller ca. 60 bussar.



## Lapsille | För barn

**Silja Land, lasten leikkihuone, Promenade, kansi 7.**  
2 erikokoista pallomerta, xbox-pelejä, kasvo-maalausta, videonurkkaus, suunnistuspolku, askartelua, kilpailuja, merirosvo-laiva, lastenhoito-huone, lasten-rattaiden lainaus ym. ym.

**Silja Land, barnens lekrum, Promenaden, däck 7.**  
Två skilda bollhav, xbox-spel, ansiktsmålning, videohörna, pyssel, tävlingar, tipsrunda, sjörövarfartyg, skötrum för barn och utlåning av barnvagnar mm.

Pidätämme oikeuden muutoksiin.